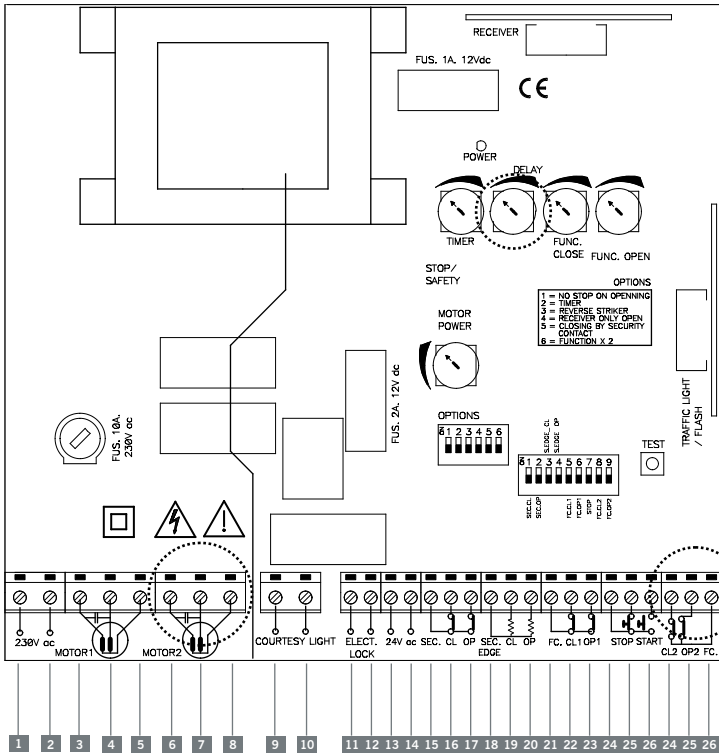




(Only version 2 motors)

Bornes inferiores

1. conexión alimentación 230V	11. electrocerradura	22. final de carrera cerrar motor 1(NC)
2. conexión alimentación 230V	12. electrocerradura	23. final de carrera abrir motor 1(NC)
3. motor 1	13. salida 24V ac	24. common boutons
4. motor 1	14. salida 24V ac	25. bouton d'arrêt (NC)
5. común motor 1	15. común seguridad	26. pulsador para (NC)
6. motor 2 (solo versión 2 motores)	16. contacto de seguridad cerrar (NC)	27. final de carrera cerrar motor 2(NC) (solo versión 2 motores)
7. motor 2 (solo versión 2 motores)	17. contacto de seguridad abrir (NC)	28. final de carrera abrir motor 2(NC) (solo versión 2 motores)
8. común motor 2 (solo versión 2 motores)	18. común seguridad banda	29. común finales de carrera motor 2 (solo versión 2 motores)
9. contacto luz de garaje	19. banda de seguridad cerrar (resistiva)	
10. contacto luz de garaje	20. banda de seguridad abrir (resistiva)	
	21. común final de carrera motor 1	

Bornes inferiores

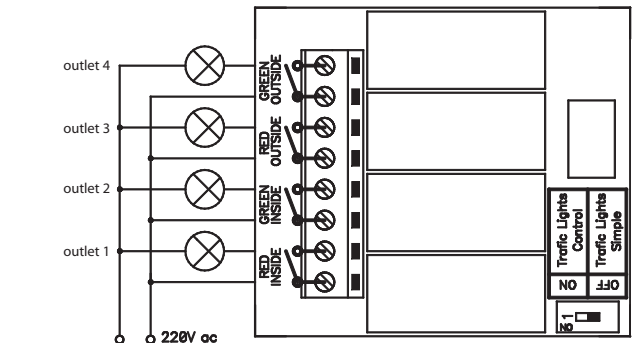
1. conexión alimentación 230V	11. electrocerradura	22. fin de course fermeture moteur 1(NC)
2. conexión alimentación 230V	12. electrocerradura	23. fin de course fermeture moteur 1(NC)
3. moteur 1	13. sortie 24 V ca	24. common boutons
4. moteur 1	14. sortie 24 V ca	25. bouton d'arrêt (NC)
5. commun moteur 1	15. commun sécurité	26. bouton alternatif / bouton d'ouverture(NC)
6. moteur 2 (version 2 moteurs uniquement)	16. contact de sécurité fermeture (NC)	27. fin de course fermeture moteur 2 (NC) (version 2 moteurs uniquement)
7. moteur 2 (version 2 moteurs uniquement)	17. contact de sécurité ouverture (NC)	28. fin de course ouverture moteur 2 (NC) (version 2 moteurs uniquement)
8. commun moteur 2 (version 2 moteurs uniquement)	18. commun sécurité bande	29. commun fin de course moteur 2 (version 2 moteurs uniquement)
9. contact d'éclairage garage	19. bande de sécurité fermeture (résistive)	
10. contact d'éclairage garage	20. bande de sécurité ouverture (résistive)	
	21. commun fils de course moteur 1	

Lower terminals

1. power supply connection 230V	11. electro lock	22. motor 1 common ends of run (NC)
2. power supply connection 230V	12. electro lock	23. motor 1 close end of run (NC)
3. motor 1	13. 24V ac outlet	24. common buttons
4. motor 1	14. 24V ac outlet	25. stop button (NC)
5. common motor 1	15. common security	26. start button / open button(NC)
6. motor 2 (only 2 motor version)	16. security close contact (NC)	27. motor 2 close end of run (NC) (only 2-motor version)
7. motor 2 (only 2 motor version)	17. security open contact (NC)	28. motor 2 open end of run (NC) (only 2-motor version)
8. common motor 2 (only 2 motor version)	18. common edge security	29. common motor 2 ends of run (only 2-motor version)
9. garage light contact	19. security close edge (resistive)	
	20. security open edge (resistive)	
	21. motor 1 common ends of run (NC)	

Untere Klemmen

1. Anschluss Stromversorgung 230V	11. Elektrisches Schloss	22. Endschalter schließen Motor 1 (NC)
2. Anschluss Stromversorgung 230V	12. Elektrisches Schloss	23. Endschalter öffnen Motor 1 (NC)
3. Motor 1	13. Ausgang 24V AC	24. Gemeinsam Taster
4. Motor 1	14. Ausgang 24V AC	25. Stoppaster (NC)
5. Gemeinsam Motor 1	15. Sicherheitskontakt schließen (NC)	26. Wechseltaster / Öffnungstaster (NO)
6. Motor 2 (nur Ausführung 2 Motoren)	16. Sicherheitskontakt öffnen (NC)	27. Endschalter schließen Motor 2 (NC) (nur Ausführung 2 Motoren)
7. Motor 2 (nur Ausführung 2 Motoren)	17. Sicherheitskontakt öffnen (NC)	28. Endschalter öffnen Motor 2 (NC) (nur Ausführung 2 Motoren)
8. Gemeinsam Motor 2 (nur Ausführung 2 Motoren)	18. Sicherheitsband schließen (ohmsch)	29. Gemeinsam Endschalter Motor 2 (nur Ausführung 2 Motoren)
9. Kontakt Garagentor	19. Sicherheitsband öffnen (ohmsch)	
10. Kontakt Garagentor	20. Sicherheitsband öffnen (ohmsch)	
	21. Gemeinsam Endschalter Motor 1	

TL-CARD**TL-CARD**

Más información en www.jcm-tech.com
For further information see www.jcm-tech.com

E

Cuadro de maniobra para control de motores monofásicos hasta 0,75CV a 230V para puertas de garaje de tipo batiente, sectional, corredera, barrera y basculante, de una o dos hojas, con temporizaciones independientes de apertura y cierre.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Alimentación del cuadro	230V ac
Conexión motores	1 ó 2 (según versión)
Potencia	0,75CV/motor
Tarjetas opcionales	Receptor, semáforo o destello
Salida dispositivo seguridad	24V ac / 0,75A
Salida electrocerradura	12V dc / 1A
Temperatura de funcionamiento y humedad	-20°C a +85°C (hasta el 85%HR)
Dimensiones	225x195x85 mm
Estanteidad	IP54
Categoría de equipo	Clase II

INSTALACIÓN

Cualquier manipulación de instalación en el cuadro debe efectuarse sin alimentación.

FIJACIÓN DE LA CAJA

- Piezas: tapa frontal (A) y caja contenedora (B).
- Destornillar los puntos de sujeción y extraer A. Pasar los cables, según croquis, por los orificios inferiores de B.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES PARA LA PUESTA EN MARCHA

Si a la primera pulsación la puerta no abre, invertir los cables del motor.

En el caso de realizar inversiones, el cuadro añade tiempo para asegurar el cierre de la puerta.

Toda tarjeta opcional debe conectarse con el cuadro sin alimentación.

FUNCIONAMIENTO

Alternativo (Start): Contacto normalmente abierto para abrir y cerrar. Primera pulsación, abre; segunda (si no ha llegado al final del recorrido), para y detiene, cierra. Si se pulsa durante la maniobra de cierre, para e invierte. El pulsador de TEST de la placa realiza el mismo funcionamiento.

Paro (Stop): Detiene la maniobra a la espera de nueva orden. Contacto normalmente cerrado; de no utilizarse, situar la opción 7 (STOP) del selector de entradas en ON.

Finales de carrera (FC.CL1 / FC.OP): contactos normalmente cerrados para indicar mecánicamente el final del recorrido de apertura y cierre. De no utilizarse, situar las opciones 5 (FC.CL1) y 6 (FC.OP1) o 8 (FC.CL2) y 9 (FC.OP2) del selector de entradas en ON.

Banda de seguridad (S.EDGE): Contacto resistivo para banda de seguridad resistiva. Actúa en la abertura, provocando paro e inversión de 2s. Actúa en el cierre, provocando paro e inversión. De no utilizarse, situar las opciones 3 (S.EDGE_CL) y 4 (S.EDGE_OP) del selector de entradas en ON.

Contacto de seguridad (SEC.CL / SEC.OP): Contacto normalmente cerrado tipo fotocélula o detector magnético. Actúa en la abertura, provocando paro e inversión de 2s, y en el cierre, provocando paro e inversión. De no utilizarse, situar las opciones 1 (SEC.CL) y 2 (SEC.OP) del selector de entradas en ON.

Contacto luz garaje (COURTESY LIGHT): Contacto libre de tensión para activación de un automático de luz (máx. 100W a 230V ac).

Electrocerradura (ELECTLOCK): Salida de 12Vdc temporizada a 2 segundos para activar un pestillo eléctrico de como máximo 1A.

Salida 24Vac: permite alimentar cualquier equipo a una tensión de 24Vac con un consumo máximo de 0,75A.

SELECTOR DE OPCIONES

Nº Opción	Posición superior – ON
1- NO STOP ON OPENING	No permite el paro al abrir
2- TIMER	Cierra automáticamente
3- REVERSE STRIKER	Coupe de inversión al abrir
4- RECEIVER ONLY OPEN	El receptor y el pulsador alternativo actúan como pulsador de abrir
5- CLOSING BY SECURITY CONTACT	El contacto de seguridad actúa de pulsador de cierre al acabar de pasar el vehículo
6- FUNCTION X2	Dobla los tiempos de funcionamiento

SELECTOR DE ENTRADAS

Nº Opción	Posición inferior – OFF	Posición superior – ON (opción por defecto)
1 (SEC.CL)	Contacto de seguridad de Cerrar conectado	Contacto de seguridad de Cerrar no conectado
2 (SEC.OP)	Contacto de seguridad de Abrir conectado	Contacto de seguridad de Abrir no conectado
3 (S.EDGE_CL)	Banda de seguridad de Cerrar conectado	Banda de seguridad de Cerrar no conectado
4 (S.EDGE_OP)	Banda de seguridad de Abrir conectado	Banda de seguridad de Abrir no conectado
5 (FC.CL1)	Final de carrera al cerrar motor 1 conectado	Final de carrera al cerrar motor 1 no conectado
6 (FC.OP1)	Final de carrera al abrir motor 1 conectado	Final de carrera al abrir motor 1 no conectado
7 (STOP)	Pulsador de paro conectado	Pulsador de paro no conectado
8 (FC.CL2)	Final de carrera al cerrar motor 2 conectado	Final de carrera al cerrar motor 2 no conectado
9 (FC.OP2)	Final de carrera al abrir motor 2 conectado	Final de carrera al abrir motor 2 no conectado

Nota: En caso de utilizar la versión de 2 motores con un solo motor, es necesario situar las opciones 8 (FC.CL2) y 9 (FC.OP2) en OFF.

REGULACIÓN DE FUERZA

Regulación de intensidad para los motores. Actúa al cabo de 2 segundos de haber empezado la maniobra. Permite regular la potencia del motor.

TEMPORIZADORES

Color	Regulación	Mínimo	Máximo
Rojos	Funcionamiento abrir	4s	90s
Azul	Funcionamiento cerrar	4s	90s
Amarillo	Espera cierre automático	5s	120s
Verde	Desfase entre motores cierre*	0s	14s

*El desfase en la apertura es de 2s fijos y es de 0s cuando el desfase en el cierre es 0.

INDICADORES LUMINOSOS

Color	Función	Indica
Verde	POWER	Alimentación
Rojos	STOP/SAFETY	Encendido indica paro / Intermitente indica error test seguridad

TARJETAS OPCIONALES**TARJETA RECEPTORA**

Actúa sobre el cuadro con emisores, llaves de proximidad o tarjetas inteligentes del mismo modo que el pulsador alternativo o como pulsador abrir si opción 4 activada.

TARJETA SEMÁFOROS / TARJETA DESTELLO (TL-CARD)**Tarjeta semáforos**

Realiza dos funciones distintas dependiendo de las salidas:

Salida 1: destello.

Salidas 3 y 4: semáforo. La salida 3 activa el semáforo rojo que funciona durante el movimiento de la puerta. La salida 4 activa el semáforo verde que sólo está encendido cuando la puerta está totalmente abierta.

*Nota: El selector de "traffic light" no realiza ninguna función.

Tarjeta destello

Avisa, mediante el contacto de un relé activado intermitentemente, 3 segundos antes de iniciarse la maniobra de apertura o de cierre y mientras se está realizando.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

- Antes de instalar el cuadro, retire todas las cuerdas o cadenas innecesarias y deshabilite cualquier equipo, como cerraduras, que no son necesarias para la operación automática.
- Antes de instalar el cuadro, compruebe que la puerta está en buen estado mecánico, correctamente balanceada, que abre y cierra correctamente.
- Instale el dispositivo de desbloqueo manual a una altura inferior a 1,8m.
- Instale cualquier control fijo a lo lado de la puerta, fuera de cualquier parte móvil y a una altura mínima 1,5m.
- Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de desconexión de la alimentación fácilmente accesible. Es recomendable que sea del tipo interruptor de emergencia.
- Para una correcta utilización de la banda de seguridad, ésta no debe quedar nunca activada con puerta totalmente cerrada. Se recomienda instalar los finales de carrera antes de la activación de la banda.
- Este equipo sólo puede ser manipulado por un instalador especializado, por personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.
- Para la conexión de los cables de alimentación y de motor deberán utilizarse terminales de sección 2,5mm².
- La manipulación de los fusibles sólo debe realizarse con el aparato desconectado de la alimentación.
- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.
- Las normativas europeas de puertas EN 12453 y EN 12445 especifican los siguientes niveles mínimos de protección y seguridad en puertas:
 - para viviendas unifamiliares, impedir que la puerta pueda establecer contacto con cualquier objeto o limitar la fuerza de contacto (e) banda de seguridad), y en el caso de cierre automático, es necesario complementario con un detector de presencia (e fotocélula).
 - para instalaciones comunitarias y públicas, impedir que la puerta pueda establecer contacto con cualquier objeto o limitar la fuerza de contacto (e banda de seguridad) y detectar presencia (e fotocélula).

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USO

- No deje que los niños jueguen con los controles de la puerta.
- Mantenga los controles remotos fuera del alcance de los niños.
- Vigile el movimiento de la puerta y mantenga a las personas alejadas hasta que la puerta esté totalmente abierta o cerrada.
- Precaución cuando opere con el dispositivo de desbloqueo manual ya que la puerta podría caer repentinamente debido a un mal estado de los resortes o un desequilibrio de la puerta. Detalles de cómo utilizar el dispositivo de desbloqueo manual deben ser provistos por el fabricante o instalador del dispositivo.
- Examine frecuentemente la instalación, en particular los cables, resortes y fijaciones, por si hubiera señales de desgaste, daño o desequilibrio. No utilice la puerta si es necesario reparación o ajuste, ya que podría causar daño.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Ver página web www.jcm-tech.com

F

Tableau de commande de moteurs monophasés jusqu'à 0,75 CV à 230 V pour portes de garage de type battant, à sections, coulissant, à barrière et basculant, à un ou deux battants, dotées de temporisations d'ouverture et de fermeture indépendantes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Alimentation du tableau	230V ca
Connexion moteurs	1 ou 2 (selon version)
Puissance	0,75CV/moteur
Cartes optionnelles	Recepteur, signalisateur ou scintillement
Sortie dispositif de sécurité	24V ac / 0,75A
Sortie électroverrou	12V dc / 1A
Température de fonctionnement et humidité	De -20°C à + 85°C (jusqu'à 85%HR)
Dimensions	225x195x85 mm
Étanchéité	IP54
Catégorie de matériel	Classe II

INSTALLATION

Il convient de réaliser toute intervention d'installation dans le tableau hors alimentation.

FIXATION DE LA BOÎTE

- Pièces : couvercle frontal (A) et boîtier (B).
- Dévisser les points de fixation et extraire A. Passer les câbles, selon les croquis, dans les orifices inférieurs de B.

CONSIDÉRATIONS IMPORTANTES POUR LA MISE EN MARCHÉ

Si la porte ne s'ouvre pas au premier actionnement, invertir les câbles du moteur.

Si des inversions ont été effectuées, le tableau ajoute du temps afin d'assurer la fermeture de la porte.

Il convient de connecter toute carte optionnelle avec le tableau hors alimentation.

FUNCTIONNEMENT

Alternatif (Start): contact normalement ouvert pour ouvrir et fermer. Ouverture au premier actionnement, arrêt au deuxième (s'il n'est arrivé en fin de course) et fermeture au troisième. Si l'actionnement se produit pendant la manœuvre de fermeture, arrêt et inversion. Le bouton de TEST de la plaque suit le même fonctionnement.

Arrêt (Stop): interrompt la manœuvre dans l'attente d'un nouvel ordre. Contact normalement fermé ; situer l'option 7 (STOP) du sélecteur d'entrées sur ON.

Fins de course (FC.CL / FC.OP): contacts normalement fermés pour indiquer mécaniquement la fin de course d'ouverture et de fermeture. En cas de non-utilisation, situer les options 5 (FC.CL1) et 6 (FC.OP1) ou 8 (FC.CL2) et 9 (FC.OP2) du sélecteur d'entrées sur ON.

Bande de sécurité (S.EDGE): contact résistif pour bande de sécurité résistive. Agit à l'ouverture, provoquant l'arrêt et l'inversion de 2s. Agit à la fermeture, provoquant arrêt et inversion. En cas de non-utilisation, situer les options 3 (S.EDGE_CL) et 4 (S.EDGE_OP) du sélecteur d'entrées sur ON.

Contact de sécurité (SEC.CL / SEC.OP): contact normalement fermé de type photocellule ou détecteur magnétique. Agit à l'ouverture, provoquant l'arrêt et l'inversion de 2s, ainsi qu'à la fermeture, provoquant l'arrêt et l'inversion. En cas de non-utilisation, situer les options 1 (SEC.CL) et 2 (SEC.OP) du sélecteur d'entrées sur ON.

Contact d'éclairage du garage (COURTESY LIGHT): contact libre de tension pour l'activation d'un dispositif d'éclairage automatique (maxi. 100 W à 230 V ca).

Electroverrou (ELECTLOCK): sortie de 12 V dc temporisée à 2 secondes pour activer un verrou électrique de 1 A maximum.

Sortie 24 V ca: permet d'alimenter n'importe quel matériel à une tension de 24 V ca à une consommation maximale de 0,75 A.

SÉLECTEUR D'OPTIONS

Nº Option	Position supérieure – ON
1- NO STOP ON OPENING	Ne permet pas l'arrêt à l'ouverture
2- TIMER	Ferme automatiquement
3- REVERSE STRIKER	Coup d'inversion à l'ouverture
4- RECEIVER ONLY OPEN	Le récepteur et le bouton alternatif agissent comme bouton d'ouverture
5- CLOSING BY SECURITY CONTACT	Le contact de sécurité agit comme bouton de fermeture à la fin du passage du véhicule
6- FUNCTION X2	Double les durées de fonctionnement

SÉLECTEUR D'ENTRÉES

Nº Option	Position inférieure – OFF	Position supérieure – ON (option par défaut)
1 (SEC.CL)	Contact de sécurité de fermeture connecté	Contact de sécurité de fermeture non connecté
2 (SEC.OP)	Contact de sécurité d'ouverture connecté	Contact de sécurité d'ouverture non connecté
3 (S.EDGE_CL)	Bande de sécurité de fermeture connectée	Bande de sécurité de fermeture non connectée
4 (S.EDGE_OP)	Bande de sécurité d'ouverture connectée	Bande de sécurité d'ouverture non connectée
5 (FC.CL1)	Fin de course à la fermeture moteur 1 connecté	Fin de course à la fermeture moteur 1 non connecté
6 (FC.OP1)	Fin de course à l'ouverture moteur 1 connecté	Fin de course à l'ouverture moteur 1 non connecté
7 (STOP)	Bouton d'arrêt connecté	Bouton d'arrêt non connecté
8 (FC.CL2)	Fin de course à la fermeture moteur 2 connecté	Fin de course à la fermeture moteur 2 non connecté
9 (FC.OP2)	Fin de course à l'ouverture moteur 2 connecté	Fin de course à l'ouverture moteur 2 non connecté

Remarque: En cas d'utilisé la version de 2 moteurs avec un seul moteur, situer les options 8 (FC.CL2) et 9 (FC.OP2) du sélecteur d'entrées sur OFF.

RÉGULATION DE FORCE

Régulation d'intensité pour les moteurs. Agit 2 secondes après le commencement de la manœuvre. Permet de réguler la puissance du moteur.

TEMPORISATEURS

Couleur	Régulation	Minimum	Maximum
Rouge	Fonctionnement à l'ouverture	4 s	90 s
Bleu	Fonctionnement à la fermeture	4 s	90 s
Jaune	Attente fermeture automatique	5 s	120 s
Vert	Déphasage entre moteurs à la fermeture*	0 s	14 s

*Le déphasage à l'ouverture est de 2 s fixes et de 0 s lorsque le déphasage est de 0 à la fermeture.

INDICATEURS LUMINEUX

Couleur	Fonction	Indique
Vert	POWER	Alimentation
Rouge	STOP/SAFETY	Allumage indique l'arrêt / intermittent indique erreur dans test de sécurité

CARTES OPTIONNELLES**CARTE RÉCEPTEUR**

Agit sur le tableau par le biais d'émetteurs, de clés de proximité ou de cartes intelligentes de la même façon que le bouton alternatif ou que le bouton d'ouverture, si l'option 4 est activée.

CARTE DE SIGNALISATION / CARTE DE SCINTILLEMENT (TL-CARD)**Carte de signalisation**

Assure deux fonctions distinctes selon les sorties :

Sortie 1 : scintillement.

Sorties 3 et 4 : signalisation. La sortie 3 active le feu rouge qui fonctionne pendant le mouvement de la porte. La sortie 4 active le feu vert qui n'est allumé que lorsque la porte est totalement ouverte.

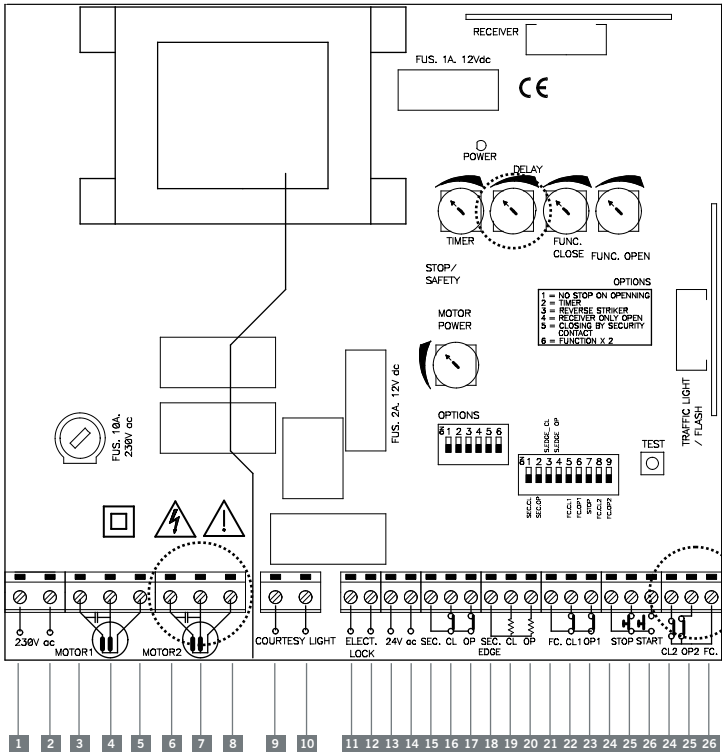
*Remarque: le sélecteur de "traffic light" n'assure aucune fonction.

Carte de scintillement

Préviens, au moyen du contact d'un relai activé de façon intermittente, 3 secondes avant le lancement de la manœuvre d'ouverture ou de fermeture et pendant cette dernière.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION

- Avant d'installer le tableau, retirez toutes les cordes ou chaînes superflues et désactivez tout matériel non nécessaire à l'opération automatique, des serrures par exemple.
- Avant d'installer le tableau, vérifiez que la porte se trouve en bon état mécanique, qu'elle est correctement équilibrée et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.
- Installez le dispositif de déblocage manuel à une hauteur inférieure à 1,8m.
- Installez toute commande fixe à côté de la porte, hors de toute partie mobile et à une hauteur minimale de 1,5 m.
- Pour le matériel connecté en permanence il conviendra d'intégrer au câblage un dispositif de déconnexion de l'alimentation facilement accessible. Il est préférable qu'il soit du type interrupteur d'urgence.
- En vue d'une utilisation correcte de la bande de sécurité, il convient de ne jamais activer cette dernière alors que la porte est totalement ouverte. Il est conseillé d'installer les fins de course avant d'activer la bande.
- Ce matériel ne peut être manipulé que par un installateur spécialisé, par du personnel d'entretien ou bien par un opérateur correctement instruit.
- Pour la connexion des câbles d'alimentation et de moteur il conviendra d'utiliser des terminaux de section de 2,5 mm².
- La manipulation des fusibles ne doit se réaliser qu'avec l'appareil déconnecté de l'alimentation.
- Le mode d'emploi de ce matériel devra toujours se trouver en possession de l'utilisateur.
- Les normes européennes en matière de portes EN 12453 et EN 12445 stipulent les niveaux minimaux suivants en matière de protection et de sécurité des portes:



(Only version 2 motors)

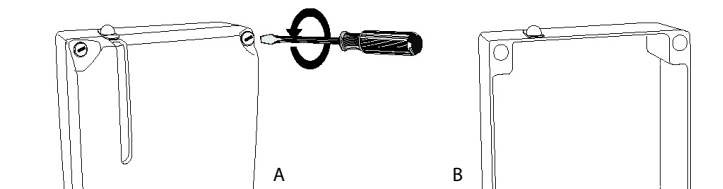
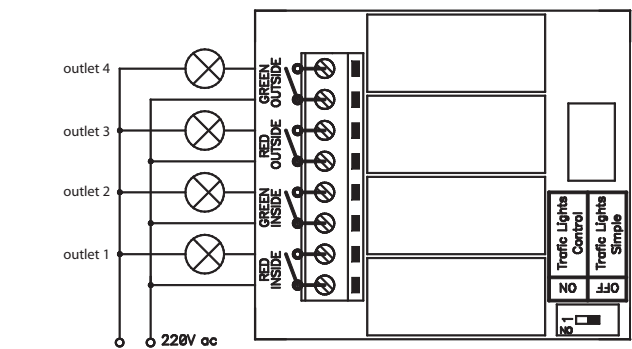
Mosetti inferiori	1. connessione alimentazione 230 V	11 serratura elettrica
2. connessione alimentazione 230 V	2. serratura elettrica	12 serratura elettrica
3. motore 1	3. motore 1	13 uscita 24V ac
4. motore 1	4. motore 1	14 motore 1
5. comune motore 1	5. comune motore 1	15 comune sicurezza
6. motore 2 (solo versione 2 motori)	6. motore 2 (solo versione 2 motori)	16 comune motore 2
7. motore 2 (solo versione 2 motori)	7. motore 2 (solo versione 2 motori)	17 motore 2 (solo versione 2 motori)
8. comune motore 2 (solo versione 2 motori)	8. comune motore 2 (solo versione 2 motori)	18 comune sicurezza
9. contatto da luce di garage	9. contatto da luce di garage	19 nastro di sicurezza chiudere (resistivo)
10. contatto luce da garage	10. contatto luce da garage	20 nastro di sicurezza aprire (resistivo)
		21 comune fine corsa motore 1

Onderste Poeklemmen:	1 aansluiting voeding bij 230V	11 contact garagelicht
2 aansluiting voeding bij 230V	2 aansluiting voeding bij 230V	12 elektroslot
3 motor 1	3 motor 1	13 uitgang 24V ac
4 motor 1	4 motor 1	14 uitgang 24V ac
5 gemeenschappelijk motor 1	5 gemeenschappelijk motor 1	15 gemeenschappelijk veiligheid
6 motor 2 (alleen in de 2-motorsversie)	6 motor 2 (alleen in de 2-motorsversie)	16 veiligheidcontact sluiten (NC)
7 motor 2 (alleen in de 2-motorsversie)	7 motor 2 (alleen in de 2-motorsversie)	17 veiligheidcontact openen (NC)
8 gemeenschappelijk veiligheidstrook	8 gemeenschappelijk veiligheidstrook	18 gemeenschappelijk veiligheidstrook
9 contact da garage	9 contact da garage	19 veiligheidstrook sluiten (weerstand)
		20 veiligheidstrook openen (weerstand)

Bornes inferiores	1. conexión de alimentación 230V	11. electrochadura
2. conexión de alimentación 230V	2. conexión de alimentación 230V	12. electrochadura
3. motor 1	3. motor 1	13. salida 24V ac
4. motor 1	4. motor 1	14. salida 24V ac
5. común de seguridad	5. común de seguridad	15. común de seguridad
6. motor 2 (apenas para versão de 2 motores)	6. motor 2 (apenas para versão de 2 motores)	16. contacto de segurança fechar (NC)
7. motor 2 (apenas para versão de 2 motores)	7. motor 2 (apenas para versão de 2 motores)	17. contacto de segurança abrir (NC)
8. común motor 2 (apenas para versão de 2 motores)	8. común motor 2 (apenas para versão de 2 motores)	18. común segurança banda
9. contacto da luz de garagem	9. contacto da luz de garagem	19. banda de segurança fechar (resistancia)
10. contacto da luz de garagem	10. contacto da luz de garagem	20. banda de segurança abrir (resistancia)
		21. común finais de percurso de motor 1

Κάτω πόλοι	1 σύνδεση τροφοδοσίας 230V	11 ηλεκτροπληκτική διακόπτης του μοτέρ 1(NC)
2 σύνδεση τροφοδοσίας 230V	2 σύνδεση τροφοδοσίας 230V	12 ηλεκτροπληκτική διακόπτης του μοτέρ 2(NC)
3 μοτέρ 1	3 μοτέρ 1	13 έξοδος 24V AC
4 μοτέρ 1	4 μοτέρ 1	14 έξοδος 24V AC
5 κοινό μοτέρ 1	5 κοινό μοτέρ 1	15 κοινό ασφαλείας
6 μοτέρ 2 (μόνο έκδοση των 2 μοτέρ)	6 μοτέρ 2 (μόνο έκδοση των 2 μοτέρ)	16 κοινό ασφαλείας ασφαλείας (NC)
7 μοτέρ 2 (μόνο έκδοση των 2 μοτέρ)	7 μοτέρ 2 (μόνο έκδοση των 2 μοτέρ)	17 κοινό ασφαλείας ασφαλείας (NC)
8 κοινό μοτέρ 2 (μόνο έκδοση των 2 μοτέρ)	8 κοινό μοτέρ 2 (μόνο έκδοση των 2 μοτέρ)	18 κοινό ασφαλείας ασφαλείας (NC)
9 επαφή φωτός του γκαράζ	9 επαφή φωτός του γκαράζ	19 κοινό ασφαλείας ασφαλείας (NC)
10 επαφή φωτός του γκαράζ	10 επαφή φωτός του γκαράζ	20 κοινό ασφαλείας ασφαλείας (NC)
		21 κοινό ασφαλείας ασφαλείας (NC)

TL-CARD



A B

I

Quadro di manovra per il controllo di motori monofase fino a 0,75 CV a 230 V per porte da garage di tipo battente, sezionale, sovravello, barriera e ribaltabile, ad una o due ante, e con temporizzazioni indipendenti di apertura e chiusura.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Alimentazione del quadro	230 V ac
Connessione motori	1 o 2 (a seconda della versione)
Potenza	0,75 CV / motore
Schede opzionali	Ricettore, semaforo o scintilla
Uscita dispositivo sicurezza	24V ac / 0,75 A
Uscita serratura elettrica	12V dc / 1A
Temperatura di funzionamento e umidità	Da -20° C a +85° C (fino ad un 85% u. r.)
Dimensioni	225 x 195 x 85 mm
Tenuta stagna	IP54
Categoria di apparato	Classe II

INSTALLAZIONE

Qualsiasi manipolazione di installazione nel quadro dovrà essere effettuata senza alimentazione.

FISSAGGIO DELLA CASSA

- Pezzi: coperchio frontale (A) e cassa contenitore (B).
- Svitare i punti di sostegno ed estrarre A. Passare i cavali, secondo quanto indicato nello schizzo, attraverso i fori inferiori di B.

CONSIDERAZIONI IMPORTANTI PER LA MESSA IN MARCIA

Se alla prima pressione la porta non si apre, si renderà necessario invertire i cavi del motore.

Nel caso in cui si realizzino delle inversioni, il quadro aggiungerà tempo per assicurare la chiusura della porta.

Quali scheda opzionale dovrà essere connessa al quadro senza alimentazione.

FUNZIONAMENTO

Alternativo (Start): Contatto normalmente aperto per aprire e chiudere. La prima pressione, apre, la seconda (se non è arrivato dal suo stato precedente), apre e la terza, chiude la porta. Al pulsar durante la manovra di chiusura, si arresta e s'inverte. Il pulsante di TEST della placca realizza lo stesso funzionamento.

Arresto (Stop): arresta la manovra in attesa di un nuovo ordine. Contatto normalmente chiuso; nel caso in cui non si utilizzi, situare l'opzione 7 (STOP) del selettore di entrate in ON.

Fine corsa (FC.CL / FC.OP): contatti normalmente chiusi per indicare meccanicamente la fine del percorso di apertura e di chiusura. Nel caso in cui non si utilizzi, situare l'opzione 5 (FC.CL1) e 6 (FC.OP1) o 8 (FC.CL2) e 9 (FC.OP2) del selettore di entrate in ON.

Nastro di sicurezza (S.EDGE): contatto resistivo per nastro di sicurezza resistiva. Agisce nella apertura, provocando l'arresto e la inversione di 2 s. Agisce nella chiusura, provocando l'arresto e la inversione. Nel caso in cui non si utilizzi, situare l'opzione 3 (S.EDGE_CL1) e 4 (S.EDGE_OP) del selettore di entrate in ON.

Contatto di sicurezza (SEC.CL / SEC.OP): contatto normalmente chiuso tipo cellula fotoelettrica o rilevatore magnetico. Agisce nella apertura, provocando l'arresto e la inversione di 2 s, e nella chiusura, provocando l'arresto e la inversione. Nel caso in cui non si utilizzi, situare l'opzione 1 (SEC.CL) e 2 (SEC.OP) del selettore di entrate in ON.

Contatto luce garage (COURTESY LIGHT): contatto libero di tensione per l'attivazione di un automatico di luce (max 100 W a 230 V ac).

Serratura elettrica (ELECTLOCK): uscita di 12 V dc temporizzata a 2 secondi per attivare una levetta elettrica con al massimo 1 A.

Uscita 24 V ac: permette di alimentare qualsiasi apparato a una tensione di 24 V ac con un consumo massimo di 0,75 A.

SELETTORI DI OPZIONI

N° Opzione	Posizione superiore – ON
1 - NO STOP ON OPENING	Non permette l'arresto al momento di aprire
2 - TIMER	Chiude in maniera automatica
3 - REVERSE STRIKER	Colpo di inversione al momento di aprire
4 - RECEIVER ONLY OPEN	Il ricevitore e il pulsante alternano agiscono come pulsante per aprire
5 - CLOSING BY SECURITY CONTACT	Il contatto di sicurezza agisce come pulsante di chiusura una volta che il veicolo sia passato
6 - FUNCTION X2	Raddoppia i tempi di funzionamento

SELETTORI DI ENTRATE

Num. opzione	Posizione inferiore - OFF	Posizione superiore – ON (opzione per default)
1 (SEC.CL)	Contatto di sicurezza per Chiudere connesso	Contatto di sicurezza per chiudere non connesso
2 (SEC.OP)	Contatto di sicurezza per Aprire connesso	Contatto di sicurezza per Aprire non connesso
3 (S.EDGE_CL)	Banda di sicurezza per Chiudere connessa	Banda di sicurezza per Chiudere non connessa
4 (S.EDGE_OP)	Banda di sicurezza per Aprire connessa	Banda di sicurezza per Aprire non connessa
5 (FC.CL1)	Finecorsa per chiudere motore 1 connesso	Finecorsa per chiudere motore 1 non connesso
6 (FC.OP1)	Finecorsa per aprire motore 1 connesso	Finecorsa per aprire motore 1 non connesso
7 (STOP)	Pulsante di arresto connesso	Pulsante di arresto non connesso
8 (FC.CL2)	Finecorsa per chiudere motore 2 connesso	Finecorsa per chiudere motore 2 non connesso
9 (FC.OP2)	Finecorsa per aprire motore 2 connesso	Finecorsa per aprire motore 2 non connesso

Nota: In caso di usare la versione di 2 motori con un solo motore, situare l'opzione 8 (FC.CL2) e 9 (FC.OP2) del selettore di entrate in OFF.

REGOLAZIONE DI FORZA

Regolazione di intensità per i motori. Agisce dopo un lasso di tempo di 2 secondi da quando è iniziata la manovra. Permette di regolare la potenza del motore.

TEMPORIZZATORI

Colore	Regolazione	Minimo	Massimo
Rosso	Funzionamento aprire	4 s	90 s
Blu	Funzionamento chiudere	4 s	90 s
Giallo	Attesa chiusura automatica	5 s	120 s
Verde	Sfasamento tra i motori di chiusura *	0 s	14 s

* Lo sfasamento nell'apertura è di 2 s fisso ed è di 0 s quando lo sfasamento nella chiusura è 0.

INDICATORI LUMINOSI

Colore	Funzione	Indica
Verde	POWER	Alimentazione
Rosso	STOP/SAFETY	Accesso indica arresto / Intermittente indica errore nel test di sicurezza

SCHEDE OPZIONALI

SCHEDA RICEVENTE

Agisce sul quadro con emittenti, chiavi di prossimità o schede intelligenti nella stessa maniera del pulsante alternativo o come pulsante per aprire se l'opzione 4 è attivata.

SCHEDA SEMAFORI / SCHEDA SCINTILLA (TL-CARD)

Scheda semafori

Realizza due funzioni diverse a seconda delle uscite:

Uscita 1: scintilla.

Uscite 3 e 4: semaforo. L'uscita 3 attiva il semaforo rosso che funziona durante il movimento della porta. L'uscita 4 attiva il semaforo verde che è acceso solo quando la porta è totalmente aperta.

* Nota: il selettore di "traffic light" non realizza alcuna funzione.

Scheda scintilla

Avvisa, per mezzo del contatto di un relé che si attiva in maniera intermittente, 3 secondi prima che si avvii la manovra di apertura o di chiusura e mentre si sta realizzando.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER LA INSTALLAZIONE

- Prima di installare il quadro, si renderà necessario togliere tutte le corde o catene non necessarie e disattivare qualsiasi apparato, come serrature, che non sia necessario per l'operazione automatica.
- Prima di installare il quadro, si renderà necessario verificare che la porta sia in buono stato meccanico, sia bilanciata in maniera corretta e si apra e si chiuda in maniera corretta.
- Installi il dispositivo di sbloccaggio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- Installi qualsiasi controllo fisso al lato della porta, al di fuori dalla porta di qualsiasi parte mobile e ad un'altezza minima di 1,5 m.
- Per apparecchi connessi in forma permanente, si renderà necessario incorporare al cablaggio un dispositivo di sconnessione dell'alimentazione che si fa facile accesso. È consigliabile che non si attivi il tipo interuttore di emergenza.
- Per un uso corretto del nastro di sicurezza, questo non deve mai essere attivato con la porta totalmente chiusa. Si consiglia di installare il fine corsa prima dell'attivazione del nastro.
- Questo apparato può essere manipolato esclusivamente da un installatore specializzato, da personale addetto alla manutenzione oppure da un operatore convenientemente istruito.
- Per la connessione dei cavi d'alimentazione e di motore si renderà necessario utilizzare dei terminali con una sezione da 2,5 mm².
- La manipolazione dei fusibili potrà essere realizzata solo quando l'apparato è sconnesso dall'alimentazione.
- Le istruzioni d'uso di questo apparato dovranno rimanere sempre in possesso dell'utente.
- Le normative europee sulle porte EN 12453 e EN 12445 specificano i seguenti livelli minimi di protezione e sicurezza per le porte:
 - per case unifamiliari, è necessario impedire che la porta possa stabilire un contatto con qualsiasi oggetto o limitare la forza di contatto (per esempio, il nastro di sicurezza) e rilevare la presenza (per esempio, una cellula fotoelettrica).

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'USO

- Non bisogna permettere ai bambini di giocare con i controlli della porta.
- È necessario mantenere i comandi a distanza al di fuori della portata dei bambini.
- È necessario controllare il movimento della porta e mantenere lontano le persone fino a che la porta non sia totalmente aperta o chiusa.
- Occorre tenere precauzione quando si usa il dispositivo di sbloccaggio manuale giacché la porta potrebbe cadere improvvisamente a causa del cattivo stato delle molle o a causa dello squilibrio della porta stessa. I particolari su come utilizzare il dispositivo di sbloccaggio manuale devono essere forniti da parte del fabbricante o dell'installatore del dispositivo.
- Si renderà necessario esaminare con frequenza l'installazione, in particolare i cavi, le molle e i fissaggi, nel caso in cui possano apparire segni di usura, danno o squilibrio. Non bisogna utilizzare la porta se è necessario procedere a una riparazione o una regolazione, giacché potrebbe causare danni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Vedere www.jcm-tech.com

NL

Schakelpaneel voor de controle van eenfasige motoren van 0,75CV bij 230V voor garagedeuren van verschillende types; kantenpoort, sectionale poorten, schuifpoorten, barrières en kiepde poorten en met onafhankelijke open-en sluittijden.

TECHNISCHE KENMERKEN:

Voeding van het panel	230V ac
Aansluiting motoren	1 of 2 (volgens het type)
Vermogen	0,75CV/motor
Kaarten in optie	Ontvanger, verkeerslicht of knipperlicht
Uitgang veiligheidsvoorziening	24V ac / 0,75A
Uitgang elektroslot	12V dc / 1A
Bedrijfstemperatuur en luchtvochtigheid	-20°C tot +85°C (tot 85%RV)
Afmetingen	225x195x85 mm
Waterdichtheid	IP54
Installatieklasse	Klasse II

INSTALLATIE

Schakel de voeding uit vooral het schakelpaneel te manipuleren.

BEVESTIGING VAN DE DOOS

- Onderdelen: deksel (A) en doos (B).
- Schroef de schroeven los en verwijder A. Steek de kabels door de openingen die onderaan voorzien zijn in B, zie tekening.

BELANGRIJKE OVERGEGEVEN VOOR DE INGEbruIKNAME

Indien bij de eerste ingebruikname de poort niet open, verwissel dan de kabels van de motor.

Indien er kabels verwisseld worden dan zal het controlepaneel tijd toevoegen om het sluiten van de poort te verzekeren.

Sluit de voeding af bij het aansluiten van extra kaarten in het controlepaneel.

WERKING

Alternatief (Start): Contact normaal gezien open voor het openen en sluiten. Eerst impuls, openen; dan (indien de poort niet aan het einde van het traject is gekomen) stop en ten derde, sluiten. Indien men sluiten en sluiten een impuls uitsluit, dan stop de poort en keert het proces om. De TEST-drunknop werkt dezelfde handelingen uit.

Stop: Legt de handling stil en wacht op nieuwe opdracht. Contact normaal gezien gesloten; indien dit niet gebruikt wordt, schakelaar 7 (STOP) van de ingangsschakelaar op ON plaatsen.

Einde van het traject (FC.CL/FC.OP): contacten normaal gezien gesloten om het einde van het traject van openen en sluiten mechanisch aan te duiden. Indien dit niet gebruikt wordt, schakelaar 5 (FC.CL1) en 6 (FC.OP1) en 8 (FC.CL2) en 9 (FC.OP2) van de ingangsschakelaar op ON plaatsen.

Veiligheidstrook (S.EDGE): Weerstand biedende plug voor weerstand biedende veiligheidsband. Werkt op de opening, veroorzaakt stop en inverse van 2sec. Werkt op het sluiten, veroorzaakt stop en inverse. Indien dit niet gebruikt wordt, schakelaar 3 (S.EDGE_CL1) en 4 (S.EDGE_OP) van de ingangsschakelaar op ON plaatsen.

Veiligheidscontact (SEC.CL / SEC.OP): Contact normaal gezien gesloten type fotocel of magnetische detector. Werkt op de opening, veroorzaakt stop en inverse van 2sec en op het sluiten, veroorzaakt stop en inverse. Indien dit niet gebruikt wordt, schakelaar 1 (SEC.CL) en 2 (SEC.OP) van de ingangsschakelaar op ON plaatsen.

Contact garagegeucht (COURTESY LIGHT): Contact vrij van spanning voor het activeren van automatisch verlichting (max. 100W bij 230V ac).

Elektroslot (ELECTLOCK): Uitgang van 12Vdc geklokt op 2 seconden voor de activering van een elektrische grendel van max. 1A.

Uitgang 24Vac: laat toe om eerder welk apparaat te voeden bij een spanning van 24Vac bij een max. verbruik van 0,75A.

OPTIE KEUZE/SCHAKELAAR

Optienummer	Bovenste positie - ON
1- NO STOP ON OPENING	Laat geen stop toe tijdens het openen
2- TIMER	Automatisch sluiten
3- REVERSE STRIKER	Inversie slag bij het openen
4- RECEIVER ONLY OPEN	De ontvanger en alternatieve drukknop werkt als drukknop voor het openen
5- CLOSING BY SECURITY CONTACT	Het veiligheidscontact werkt als drukknop voor het sluiten na de doorgang van het voertuig
6- FUNCTION X2	Verdubbelt de bedrijfstijd

INGANGSSCHAKELAAR

Optienr.	Onderste stand - OFF	Bovenste stand – ON (standaard optie)
1 (SEC.CL)	Veiligheidscontact voor Sluiten aangesloten	Veiligheidscontact voor Sluiten niet aangesloten
2 (SEC.OP)	Veiligheidscontact voor Openen aangesloten	Veiligheidscontact voor Openen niet aangesloten
3 (S.EDGE_CL)	Veiligheidsband voor Sluiten aangesloten	Veiligheidsband voor Sluiten niet aangesloten
4 (S.EDGE_OP)	Veiligheidsband voor Openen aangesloten	Veiligheidsband voor Openen niet aangesloten
5 (FC.CL1)	Eindschakelaar bij sluiten motor 1 aangesloten	Eindschakelaar bij sluiten motor 1 niet aangesloten
6 (FC.OP1)	Eindschakelaar bij openen motor 1 aangesloten	Eindschakelaar bij openen motor 1 niet aangesloten
7 (STOP)	Stopdrukknop aangesloten	Stopdrukknop niet aangesloten
8 (FC.CL2)	Eindschakelaar bij sluiten motor 2 aangesloten	Eindschakelaar bij sluiten motor 2 niet aangesloten
9 (FC.OP2)	Eindschakelaar bij openen motor 2 aangesloten	Eindschakelaar bij openen motor 2 niet aangesloten

N.B.: In het geval van het gebruiken van de 2 motorenversie met een enkele motor, schakelaar 8 (FC.CL2) en 9 (FC.OP2) van de ingangsschakelaar op OFF plaatsen.

ENERGIEREGULERING

Stekregeling van de motoren. Werk na 2 seconden na het aanvangen van de handling. Laat toe om de motorsterkte te regelen.

TJDSCHAKELAARS

Kleur	Instelling	Minimum	Maximum
Rood	Openen	4s	90s
Blauw	Sluiten	4s	90s
Geel	Wachtend op automatisch sluiten	5s	120s
Groen	Faseverschil tussen motoren bij het sluiten*	0s	14s

*Het faseverschil bij de opening is 2 seconden en is 0 seconden wanneer het faseverschil bij het sluiten 0 is.

CONTROLELAMPJES

Kleur	Functie	Aanduiding
Groen	POWER	Voeding
Rood	STOP/SAFETY	Aan betekent stop / Knipperend betekent foutmelding bij veiligheidsst

KAARTEN IN OPTIE

ONTVANGERSKAART

Werk op het controlepaneel met zenders, proximity readers of smart cards op dezelfde wijze als de alternatieve drukknop of als drukknop voor het openen wanneer optie 4 is geactiveerd.

KAART VOOR VERKEERSLICHTEN / KNIPPERLICHT (TL-CARD)

Kaart voor verkeerslichten

Voert twee verschillende functies uit afhankelijk van de uitgang:

Uitgang 1: knipperlicht.

Uitgang 3 en 4: verkeerslicht. Uitgang 3 activeert het rode verkeerslicht gedurende het openen/sluiten van de poort. Uitgang 4 activeert het groene verkeerslicht dat alleen brandt wanneer de poort volledig open is.

*Nota: De kiezer "traffic light" voert geen enkele handling uit.

Kaart voor knipperlicht

Verwittigt, door middel van het contact van een knipperende geactiveerde relais, 3 seconden voor het aanvangen van het openen of sluiten en gedurende het proces.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRICTIES VOOR DE INSTALLATIE

- Vóór het installeren van het controlepaneel, verwijder alle onnodige koorden of kettingen en ontkoppel eerder welk apparaat, zoals sloten die niet nodig zijn voor de automatische operatie.
- Vóór het installeren van het controlepaneel, controleer of de poort in goede staat is, correct uitgebalanceerd en dat ze correct open en sluit.
- Installeer het manuele ontkoppelingssysteem op een maximale hoogte van 1,8m.
- Installeer ieder vast ontkoppelingssysteem naast de poort, buiten het bereik van welke motor deel en op een minimumhoogte van 1,5m.
- Voor installaties die constant zijn aangesloten moet er een gemakkelijk bereikbaar ontkoppeling van de voeding in de kabels worden voorzien. Aanbevelen wordt van een noodschakelaar te gebruiken.
- Voor een correct gebruik van de veiligheidsband mag die nooit geactiveerd blijven met de poort volledig gesloten. Aanbevelen wordt van het einde van het traject te installeren voor de activering van de band.
- Deze installatie moet alleen worden gemonteerd door een gespecialiseerd installateur, door onderhoudspersoneel of door een zorgvuldig opgeleide werknemer.
- Voor de aansluiting van de voedingskabels en de motor moet men terminaten van sectie 2,5mm².
- Manipulatie van de zekeringen mag alleen worden uitgevoerd met het apparaat ontkoppeld van de voeding.
- De gebruiksaanwijzing van deze installatie moet altijd in bezit blijven van de gebruiker.
- De Europese richtlijnen van porten EN 12453 en EN 12445 specificeren de volgende minimum niveaus van beveiliging en veiligheid van porten:
 - voor eengezinswoningen, vermijd dat de poort in contact kan komen met ander welk voorwerp of bepek de kracht van contact (bv. door veiligheidsband) en bij automatische sluiting is het noodzakelijk aan te vullen met een aanveiligingsdetector (bv. fotocel).
 - voor gemeenschappelijke en publieke installaties, vermijd dat de poort in contact kan komen met eerder welk voorwerp of bepek de kracht van contact (bv. door veiligheidsband) en bij automatische sluiting is het noodzakelijk aan te vullen met een aanveiligingsdetector (bv. fotocel).

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRICTIES VOOR GEBR